



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/8/30/Add.1*
25 August 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восьмая сессия

Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

Польша

Добавление

Ответы Польши на рекомендации**

* Настоящий документ аннулирует и заменяет документ A/HRC/30/Add.1 от 16 июня 2008 года.

** Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

ОТВЕТЫ ПОЛЬШИ НА РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Правительство Польши приветствует рекомендации, подготовленные в связи с универсальным периодическим обзором, состоявшимся 14 апреля 2008 года. Тщательно рассмотрев эти рекомендации, оно представляет изложенные ниже ответы.

Рекомендации 1 и 2

2. Польша, будучи одним из инициаторов разработки Конвенции о правах ребенка, придает немалое значение обеспечению соответствия национального законодательства положениям Конвенции, в частности в плане предупреждения насилия в отношении детей. Правовая система Польши предусматривает уголовное наказание за любые формы физического насилия в отношении детей. Уголовное преследование за любое подобное деяние в отношении ребенка возбуждается автоматически. Кодекс законов о семье и опекунстве предусматривает такую форму утверждения родительского авторитета, как "внушение подростку". Это положение, однако, нельзя рассматривать как санкцию на применение телесных наказаний; его следует толковать в совокупности с содержащимся в указанном кодексе определением родительской власти как действий, направленных исключительно на благо ребенка. Правительство выступило с инициативой внесения соответствующих поправок к Кодексу законов о семье и опекунстве. В пересмотренной статье 95 прямо говорится, что выполнение родителями своего родительского долга должно предполагать уважение достоинства и прав ребенка. Следует также отметить и Закон от 29 июля 2005 года о противодействии бытовому насилию, который прежде всего направлен на защиту детей от физического и психологического насилия. Задачи центральных и местных органов власти в этой области определены в *Национальной программе противодействия бытовому насилию на 2006-2016 годы*.

Рекомендация 3

3. Польское законодательство соответствует положениям Конвенции о правах ребенка, в том числе касающимся правосудия в отношении несовершеннолетних. Однако такое понятие, как "уголовная ответственность несовершеннолетних", в польской правовой системе отсутствует. Закон о судопроизводстве по делам несовершеннолетних предусматривает, что суды, специализирующиеся в области семейного права, могут применять исправительные меры в отношении несовершеннолетних в возрасте от 13 до 17 лет, совершивших наказуемое деяние, или воспитательные меры в отношении несовершеннолетних в возрасте до 17 лет при наличии в их поведении признаков безнравственности. Нижний возрастной предел для применения воспитательных мер отсутствует, поскольку такие меры не связаны с заключением под стражу (дети помещаются под ответственный надзор родителей, сотрудников пробационной службы

и т.п.) и призваны оказать родителям помощь в воспитании своих детей и недопущении утери ими нравственных начал. Соответственно нет оснований возражать против применения воспитательных мер в отношении детей в возрасте до 13 лет, поскольку такие меры по своему характеру не являются уголовно-правовыми и рассчитаны на педагогическое и социально-терапевтическое воздействие.

Рекомендация 4

4. Сравнительный анализ положений *Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений* и польского законодательства свидетельствует о том, что действия, покрываемые содержащимся в Конвенции определением насильственных исчезновений, рассматриваются польским законодательством как наказуемые. Польская правовая система предусматривает соответствующее наказание за подобные деяния и надлежащие меры по их предупреждению. К тому же Польша является участником и ряда других конвенций, посвященных вопросу о насильственных исчезновениях (например, *Международный пакт о гражданских и политических правах*, *Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания* и *Факультативный договор к Конвенции*). Поэтому ратификация Конвенции не приведет к повышению уровня защиты от насильственных исчезновений в Польше. Вместе с тем мы готовы рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции, если это будет содействовать упрочению международных стандартов в этой области.

Рекомендация 5

5. Польша продолжит обмен передовым опытом и информацией в этой области. К настоящему моменту такой обмен был налажен с Испанией, Ирландией, Францией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки.

Рекомендации 6, 14, 19 и 27

6. Польша предполагает утвердить законопроект о равном обращении к концу 2008 года. Он предусматривает всестороннее регулирование вопросов, касающихся равного обращения с любыми лицами вне зависимости от их пола, расы, этнического происхождения, вероисповедания и убеждений, политических взглядов, инвалидности, возраста, сексуальной ориентации, брачного или семейного положения. Оговоренный в Законе перечень мотивов для дискриминации не является исчерпывающим, поскольку, как гласит статья 32.2 польской Конституции, "никто не может подвергаться дискриминации в сфере политической, экономической или социальной жизни по каким бы то ни было причинам". Указанный закон дополняет уже существующие нормативные

положения в этой области. Законопроект о равном обращении определяет обязанности двух ответственных за деятельность в этой сфере институтов - Комиссара по гражданским правам (омбудсмен) и министра кабинета, отвечающего за вопросы семьи и равного обращения. Компетенция министра и омбудсмана будет распространяться на все виды дискриминации. В настоящее время координация деятельности по выполнению обязательств, касающихся положения женщин в обществе и семейных отношений, а также борьба со всеми видами дискриминации возложены на Министерство труда и социальной политики. Эти переданные Министерству функции ранее выполнялись Уполномоченным правительства по вопросам равноправия женщин и мужчин. В сообщении, направленном Европейской комиссии это министерство было указано в качестве органа, ответственного за вопросы равного подхода, в контексте реализации целей, определенных в соответствующих директивах ЕС. Кроме того, 30 апреля 2008 года правительством был назначен Уполномоченный по равному обращению в ранге государственного секретаря в составе канцелярии премьер-министра. Круг обязанностей Уполномоченного дополняет функции других министров, занимающихся данной проблематикой. Он отвечает, в частности, за реализацию политики правительства в сфере равного обращения и анализирует воздействие законодательных норм на положение дел в сфере равного обращения.

Рекомендации 7, 8, 9 и 10

7. Правительством Польши предпринят ряд мер, направленных на решение проблемы переполненности тюрем и улучшение содержания заключенных. Правительство приступило к реализации Программы по обустройству дополнительных 17 000 мест в тюрьмах страны на 2006-2009 годы. Кроме того, вскоре правительством будет принято решение о реализации Программы модернизации тюремной системы на 2009-2012 годы. Ожидается, что задача обеспечения всем заключенным надлежащего жизненного пространства будет решена к 2009 году. В дополнение к мерам по увеличению числа мест в тюрьмах Польша продолжит усилия по улучшению условий содержания заключенных в пенитенциарных заведениях. Между тем реализуются разнообразные программы, призванные сделать проблему переполненности тюрем менее болезненной для заключенных: речь идет, в частности, о мерах по коллективной реабилитации, терапии, общем и профессионально-техническом образовании, привлечении к труду, организации культурных и спортивных мероприятий. Польский Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что общая продолжительность предварительного заключения не должна превышать 12 месяцев на этапе предварительного следствия и двух лет на этапе до вынесения приговора судом первой инстанции. Продление срока предварительного заключения допускается только в особых случаях, оговоренных в Кодексе. Министерством юстиции подготовлен проект поправок

к Уголовно-процессуальному кодексу (в настоящее время проходит согласование в правительстве), который предусматривает основательный пересмотр перечня таких случаев.

Рекомендация 11

8. Министерством труда и социальной политики прилагаются последовательные усилия по систематическому учету гендерной проблематики. Эта работа предполагает, в частности, планирование, мониторинг и оценку всех мероприятий, призванных содействовать обеспечению равноправия. Одним из инструментов реализации принципов последовательного учета гендерной проблематики является система мониторинга равного подхода к мужчинам и женщинам в Польше.

Рекомендации 12 и 23

9. Польское законодательство относит к числу наказуемых деяний подстрекательство к ненависти и оскорбление того или иного лица на основании его национальной, этнической, расовой или религиозной принадлежности или из-за его принадлежности к числу атеистов (статьи 256 и 257 Уголовного кодекса). Преступления на почве ненависти или нетерпимости, продиктованные мотивами, не относящимися к числу вышеперечисленных, включая сексуальную ориентацию, рассматриваются в качестве обычных преступлений, таких как оскорбление, нарушение физической неприкосновенности, насилие, нанесение увечий и наказуемая угроза. Государственная прокуратура координирует деятельность прокуроров в области нарушения свобод или подстрекательства к ненависти на почве национальной, этнической, расовой или религиозной принадлежности. Эти усилия предпринимаются, в частности, по линии Национальной программы противодействия расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на 2004-2009 годы. Дела о преступлениях расистского или ксенофобского характера рассматриваются инстанциями более высокого уровня, а досье по делам, по которым предварительное производство не было возбуждено или было прекращено, направляются в апелляционную прокуратуру на предмет установления правомерности таких решений. Затем информация об итогах такого рассмотрения анализируется Генеральной прокуратурой, а результаты анализа рассылаются по всем прокуратурам страны с целью обеспечить единообразие в подходе к предварительному производству по таким делам. Возможные процедурные нарушения выносятся на обсуждение в ходе учебных мероприятий для прокуроров. Эта практика доказала свою эффективность.

Рекомендация 13

10. В 2007 году, в ходе разработки поправок к Закону о системе образования, было выдвинуто предложение о применении санкций за популяризацию гомосексуализма в учебных заведениях. Это предложение не получило развития.

Рекомендация 15

11. Министерством юстиции подготовлен проект поправки к Уголовному кодексу, касающейся преступления диффамации. В ней, в частности, предусматривается, что конкретный вид такого преступления, связанный с использованием средств массовой информации, более не считается наказуемым.

Рекомендация 16

12. Поскольку Комитет по правам человека неоднократно отмечал необходимость учреждения постоянного механизма для реализации соображений, сформулированных Комитетом в связи с индивидуальными жалобами в адрес Польши, поданными в соответствии с первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, правительство Республики Польша заявляет, что невзирая на отсутствие формального механизма, соображения Комитета и решения других международных органов по правам человека претворяются в жизнь на постоянной основе.

Рекомендация 17

13. Свобода выражения мнений и ассоциации закреплены в Конституции Польши, и все государственные органы обязаны уважать эти принципы. Поэтому, согласно польскому законодательству, группы, выступающие за равноправие и против дискриминации по признаку сексуальной ориентации, находятся под защитой правоохранительных органов. Кроме того, в целях упрочения свобод, гарантируемых Конституцией, Министерство внутренних дел и администрации подготавливает поправку к закону о публичных собраниях, предполагающую возможность обжаловать решение муниципального органа об отказе разрешить публичное собрание еще до намеченной даты такого собрания.

Рекомендация 18

14. Задачи, вытекающие из Закона о противодействии бытовому насилию, выполняются органами всех уровней в рамках Национальной программы по противодействию бытовому насилию на 2006-2016 годы.

Рекомендация 20

15. С осени 2005 года в прессе неоднократно публиковались утверждения о существовании в Польше тайных изоляторов, где якобы содержались лица, обвиненные в террористической деятельности. Учитывая серьезный характер утверждений, компетентными органами были незамедлительно приняты меры по проведению тщательного расследования по этому вопросу. Итоги расследования были обнародованы в официальном заявлении от 10 ноября 2005 года, в котором было однозначно заявлено, что "правительство Польши решительно отвергает появляющиеся время от времени в средствах массовой информации спекуляции о существовании на территории Республики Польша тайных тюрем, которые якобы используются для содержания иностранцев, подозреваемых в терроризме. В Польше нет таких тюрем, как нет и заключенных, которые содержатся под стражей в нарушение закона и международных конвенций, подписанных Польшей". 21 декабря 2005 года парламентский комитет по делам спецслужб провел специальное заседание по этому вопросу, на котором министр-координатор по делам спецслужб представил депутатам парламента соответствующую информацию. Комитет не обнаружил никакого нарушения существующего законодательства и международных конвенций, ратифицированных Польшей, и по этой причине не возбудил никакого производства по данному делу.

Рекомендация 21

16. Польские власти с вниманием относятся ко всем соображениям, которые высказываются международными юридическими и политическими органами относительно дел о люстрации, рассматриваемых в польских судах. Следует отметить, что законодательные акты о люстрации были рассмотрены Конституционным судом; по итогам этого рассмотрения соответствующие положения были приведены в соответствие с конституционными принципами, касающимися защиты прав человека.

Рекомендация 22

17. На 2008 год по линии Оперативной программы в области человеческого капитала при Европейском социальном фонде запланированы два многомодульных проекта. Основная задача первого проекта - обеспечить сбалансированность профессиональных и семейных функций мужчин и женщин. Он предполагает изучение ролей, исполняемых мужчинами и женщинами в семье (распределение домашних обязанностей, отношение к труду и пр.), с целью выявления эволюции тенденций в социальной сфере, включая те, что были смоделированы в рамках Оперативной программы в области человеческого капитала. Второй проект будет посвящен стимулированию социально-экономической активности женщин на местном и региональном уровнях.

Рекомендация 23

18. На Министерство труда и социальной политики возложена ответственность за реализацию задач, поставленных в рамках Европейского года равных возможностей для всех. Такая деятельность предполагает проведение кампаний в средствах массовой информации, организацию курсов для инструкторов, проведение совещаний по вопросам интеграции, подготовку учебников и учебных методик. Оказывается финансовая помощь НПО, социальным партнерам, школам и университетам, которые представляют интересы всех подвергающихся дискриминации социальных групп; при этом особое внимание уделяется дискриминации по признакам пола, расового, этнического или национального происхождения, вероисповедания или убеждений, политических взглядов, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации. Разрабатываются новые программы, призванные поощрять многообразие, недискриминационный подход и юридическую грамотность.

Рекомендация 24

19. Польским законодательством гарантировано большинство прав, провозглашенных в Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Ратификация Конвенции потребует внесения изменений в положения, регулирующие деятельность трудящихся-мигрантов, работающих в Польше на законных основаниях, а также принципиальных изменений, касающихся незаконных трудящихся-мигрантов. При этом следует отметить, что польское законодательство гарантирует всем трудящимся-мигрантам и членам их семей (независимо от их правового статуса) полноту основных прав человека, включая права, гарантируемые Конвенцией.

Рекомендация 25

20. Практика, запрещенная согласно *Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания*, находится в Польше под запретом. Польский Уголовный кодекс устанавливает наказание в виде заключения на срок от одного до десяти лет за применение силы, противоправные угрозы и прочие формы жестокого физического или психологического воздействия со стороны государственного служащего или лица, выступающего от его имени, с целью добиться тех или иных показаний, пояснений, информации или заявлений. Кроме того, Уголовный кодекс предусматривает наказание за жестокое физическое или психологическое воздействие на лицо, законно лишенное свободы; наказуемы и действия государственных служащих, допускающих подобные действия в нарушение служебного долга. По любому иному случаю злоупотребления силой со стороны государственного служащего при исполнении им своих служебных обязанностей или в нарушение служебного долга, если

об этом становится известно из заявления пострадавшего или иным путем, проводится расследование в порядке предварительного производства, причем такое деяние рассматривается в качестве самостоятельного преступления, состоящего в злоупотреблении властью или нарушении служебного долга, либо в совокупности с другими соответствующими преступлениями. Кроме того, следует отметить, что Польша является участником многих международных договоров, предусматривающих уголовную ответственность за пытки. Определения пыток, содержащиеся в этих документах, вписаны в контекст польского права и напрямую применяются польскими судами.

Рекомендация 26

21. Польша подписала Конвенцию 30 марта 2007 года. Однако до принятия решения о ратификации предстоит провести доскональный анализ внутреннего законодательства с целью выявить необходимость внесения в действующее законодательство возможных поправок, которые обеспечили бы его полное соответствие Конвенции, и оценить их финансовые, экономические и социальные последствия. Такой аналитический обзор будет начат в середине 2008 года; ожидается, что ввиду сложности предмета, охватываемого Конвенцией, его продолжительность составит от девяти до 12 месяцев. Предварительный анализ внутреннего законодательства, проведенный до подписания Польшей Конвенции, свидетельствует о том, что большинство ее положений уже перенесены в польское законодательство.

Рекомендация 28

22. В национальном Центре подготовки работников судов и прокуратуры организовано обучение по вопросам прав человека и борьбы с дискриминацией. В 2008 году для прокуроров будут проведены дополнительные учебные курсы по борьбе с дискриминацией с особым акцентом на антидискриминационных законодательных нормах Европейского союза. Кроме того, в октябре 2008 года состоятся учебные мероприятия для советников по правам человека при начальниках полицейских управлений воеводств по линии программы БДИПЧ по борьбе с преступлениями на почве ненависти для сотрудников правоохранительных органов, к которой Польша присоединилась в октябре 2006 года. Этот проект, в котором принимают участие польские и иностранные эксперты по преступлениям на почве ненависти, предполагает периодическое проведение учебных мероприятий по методу "обучение обучающихся".

Рекомендация 29

23. Правительство Польши исполнено решимости и впредь использовать советников по правам человека при начальнике Главного управления полиции и начальниках полицейских управлений воеводств. В то же время правительство готово вести с другими странами обмен опытом работы советников и примерами передовой практики.
